

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

HSM®
Classic 390.3

1.365.998.100 D – 06/2014

CE

HSM®

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Auf dem Typenschild an der Geräterückseite finden Sie Angaben zur Schnittbreite und Netzspannung Ihres Aktenvernichters. Beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

Schnittgröße (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditkarten	•	•	•	•
CDs, Disketten	•	•	•	

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Schnittbreite1x5 mm darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Ausgenommen hiervon sind die Aktenvernichter mit Schnittbreite 0,78x11 mm und 1x5 mm. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

Hinweis: Aktenvernichter mit Partikelschneidwerk werden als Option auch mit einem Gerät zum automatischen Schmieren des Schneidwerks angeboten. Beachten Sie die beiliegende Dokumentation des Ölers, falls Ihre Maschine damit ausgerüstet ist.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 **WARNUNG**	Die Missachtung der Warnung kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG
Gefahren für Kinder und andere Personen!

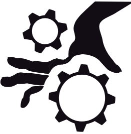
Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



WARNUNG

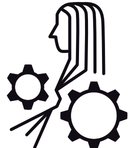
Verletzungsgefahr!

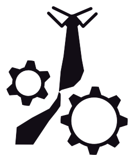
Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.





Verletzungsgefahr durch Splitter!

Tragen Sie beim Vernichten von harten Kreditkarten oder CDs eine Schutzbrille.



WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

– Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

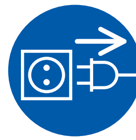
– Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.

– Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.

– Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

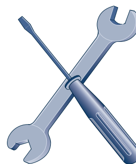
– Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

– Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

– Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM–Kundendienst und Service–Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden. Kundendienstadressen siehe Seite 72.

Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch

Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Übersicht



1 Tür
2 Papierzufuhr
3 Zuführöffnung für Disketten und CDs
4 Sicherheitshinweis
5 Leuchtdiodenanzeige
Aktenvernichter ist betriebsbereit.
Papierstau oder Motor überlastet
Schnittgutbehälter voll oder Tür offen
6 Wippschalter
▲: Ein
▼: Aus, Rücklauf
7 Typenschild

4 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

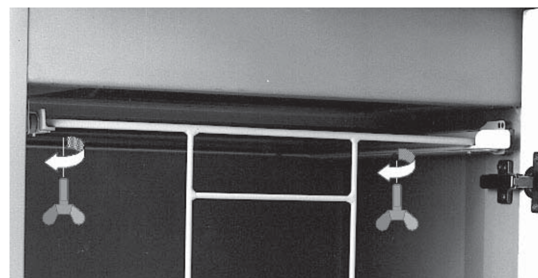
Zubehör

- 10 Schnittgutsäcke
  Best.-Nr. 1.442.995.100
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)
  Best.-Nr. 1.235.997.403

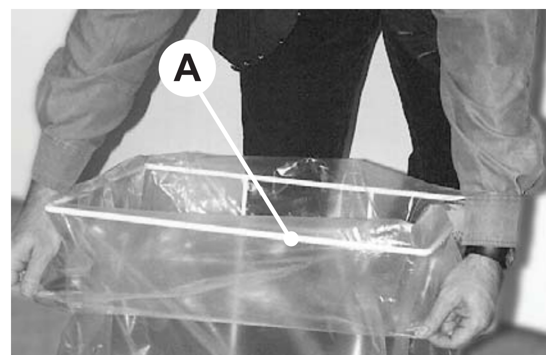
Kundendienstadressen siehe Seite 72.

5 Inbetriebnahme

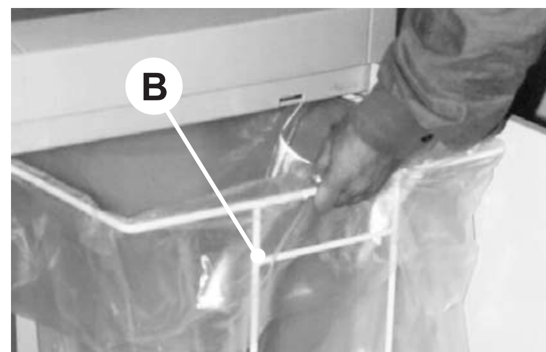
- Schrauben Sie vor Inbetriebnahme die Flügelschrauben der Transportsicherung heraus.



- Öffnen Sie die Tür des Aktenvernichters.
- Entnehmen Sie den Rahmen (A) und einen Schnittgutsack.
- Setzen Sie den Schnittgutsack in den Rahmen ein und schlagen Sie den oberen Rand ca. 20 cm um.



- Schieben Sie den Rahmen (Bügel B zur Schrankvorderseite zeigend) wieder in die Führungsschienen ein.



- Schließen Sie die Tür des Aktenvernichters.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

6 Bedienung



WARNUNG
Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.

Aktenvernichter einschalten



- Drücken Sie Wippschalter ▲.

➤ Wippschalter rastet ein.



➤ Grüne LED leuchtet.

➤ Aktenvernichter ist betriebsbereit.

Papier vernichten



- Führen Sie das zu vernichtende Papier zu. Zulässige Blattzahl siehe Technische Daten.

➤ Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch.

➤ Das Papier wird in das Schneidwerk eingezogen und vernichtet.

➤ Ca. 3 s nachdem die Papierzufuhr wieder frei ist, schaltet der Aktenvernichter automatisch ab und geht in Betriebsbereitschaft.

Zerkleinerung von CDs und Disketten (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“)



Klappen Sie das Sicherheitselement nach vorn und führen Sie das Material durch den Einwurfschlitz des Sicherheitselements zu. Das schützt Sie vor Splittern.

Aktenvernichter ausschalten



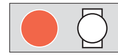
- Tippen Sie Wippschalter ▼ an.

➤ Schalter springt auf Nullstellung.

7 Störungsbeseitigung

Papierstau

Sie haben zuviel Papier auf einmal zugeführt.

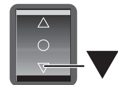


➤ Rote LED leuchtet.*

➤ Schneidwerk läuft selbständig ca. 2 s rückwärts.

➤ Das Papier wird herausgeschoben.

Achtung *Schalten Sie das Schneidwerk nicht abwechselnd vorwärts - rückwärts (▲ - ▼). Dadurch kann der Aktenvernichter beschädigt werden.*



- Papier aus der Papierzufuhr herausziehen.
  Wenn das Papier zu tief sitzt und nicht herausgenommen werden kann: Wippschalter ▼ **mehrmals kurzzeitig** betätigen.
  Lichtschranke muss frei sein.
- Quittieren Sie die Störung durch Ausschalten und erneutes Einschalten der Maschine.
- Halbieren Sie den Papierstapel.



- Drücken Sie Wippschalter ▲.
- Führen Sie das Papier nacheinander zu.

Schnittgutbehälter voll



➤ Rote LED leuchtet.

➤ Aktenvernichter schaltet ab.

Achtung *Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.*



- Schalten Sie den Aktenvernichter aus. Tippen Sie dazu Wippschalter ▼ an.
- Nehmen Sie den vollen Schnittgutsack heraus und spannen Sie einen neuen Schnittgutsack ein.

Tür offen



➤ Rote LED leuchtet.

➤ Aktenvernichter schaltet ab.

- Überprüfen Sie, ob die Fronttür richtig geschlossen ist.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes

- ob der Motor überlastet wurde.
  Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.
- ob die Lichtschranke durch Papierstaub verschmutzt ist.
  Reinigen Sie die Lichtschranke in der Papierzufuhr mit einem trockenen Pinsel oder Tuch.

8 Reinigung und Wartung



WARNUNG
Gefährliche Netzspannung!
Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

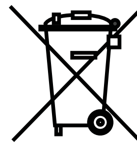


Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters (nur bei Partikelschnitt):

- Spritzen Sie Schneidblock–Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (▼) laufen.

➤ Papierstaub und Partikel werden gelöst.

9 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

10 Technische Daten

Schnittart	Streifenschnitt		Partikelschnitt			
Schnittgröße (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sicherheitsstufe DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Schnittleistung* (Blatt) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Schnittgeschwindigkeit	126 mm/s		135 mm/s			
Gewicht	48 kg		56 - 58 kg			
Geräuschemission (Leerlauf / Last)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Eingabebreite	400 mm					
Anschluss	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Leistung bei max. Blattzahl	1400 W					
Betriebsart	Dauerbetrieb					
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	 -10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m					
Maße B x T x H (mm)	595 x 510 x 915					
Volumen des Schnittgutbehälters	148 l					

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany erklärt hiermit, dass die Maschine **HSM Classic 390.3** aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Gesamtleitung technischer Bereich

1 Proper use, warranty

Check the name plate on the back of the machine to find out the cutting width and mains voltage for your document shredder and observe the applicable instructions in the operating manual.

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

Shred width (mm)	5.8	3.9	3.9x40	1.9x15
Credit and charge cards	•	•	•	•
CDs, floppy discs	•	•	•	

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with a cutting width of 1 x 5 mm can the paper not contain staples or paper clips.

The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This does not apply to document shredders with cutting widths of 0.78 x 11 mm and 1 x 5 mm. This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

Note: Document shredders with a particle cutting unit also come with an optional device for lubricating the cutting unit. Note the documentation enclosed for the oiler if your machine is equipped with one.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 **WARNING**	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.

Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.



WARNING

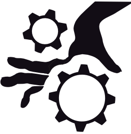
Dangerous for children and others!



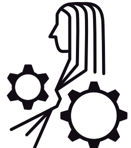
The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



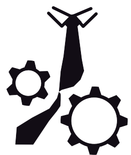
WARNING
Risk of injury!
Do not reach into the paper feed slot.



Risk of injury from being pulled in!



Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening.
Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

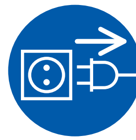


Danger of injury by splinters!
Wear protective goggles when destroying CDs and hard credit cards.



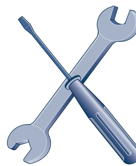
WARNING
Dangerous mains voltage!
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

– Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
– Make sure that the power plug is easily accessible.
– Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
– Never touch the power plug with wet hands.
– Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
– Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

– Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.



Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians of our contractual partners.
See page 72 for our customer service addresses.

Notice ***Danger from improper use***
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

3 Machine components





1 Door
2 Paper feeding opening
3 Feed opening for disks and CDs
4 Safety instructions
5 LEDs
Paper shredder is ready for operation.
Paper jam or motor overloaded
Cut material container full or door open
6 Rocker switch
▲: On
▼: Off, Reverse
7 Name plate

4 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing
- 5 Bags for shredded material
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

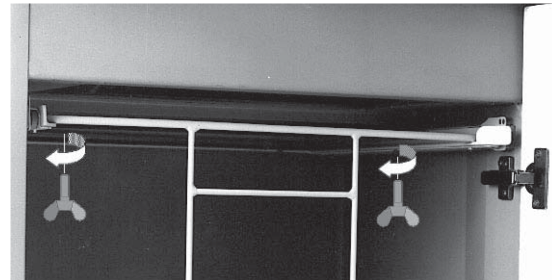
Accessories

- 10 waste bags, order no. 1.442.995.100
- Special cutting block oil 250 ml order No.: 1.235.997.403

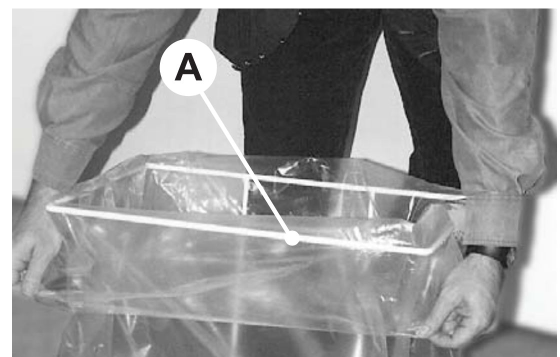
See page 72 for our customer service ad-dresses.

5 Commissioning

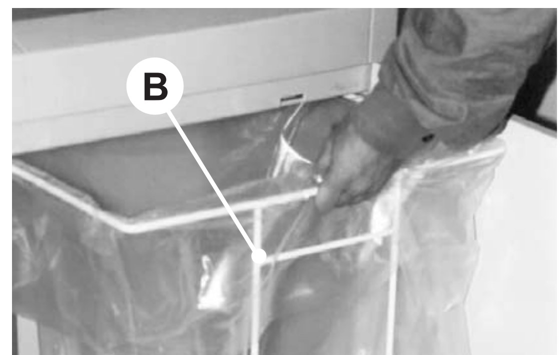
- Undo the wing screws securing the unit during transportation.



- Open the door of the document shredder.
- Take the frame (A) and a waste bag.
- Place the waste bag on the frame and fold over the top approx. 20 cm.



- Slide the frame (with bar B facing the front of the cupboard) again into the guide rails.



- Close the door of the document shredder.
- Plug the machine into a properly installed socket.

6 Operation



WARNING

Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.

Switching the paper shredder on




- Press rocker switch ▲.
- ➤ Rocker switch locks in place.
- ➤ Green LED lights.
- ➤ Paper shredder is ready for operation (standby).

Feed paper



- Insert the paper to be destroyed. See "Technical data" for sheet capacity.
- ➤ Automatic start stop control starts the cutting system automatically.
- ➤ Paper is pulled into cutting system and shredded.

➤ When the paper feeding opening is free again, the cutting system automatically switches off after approx. 3 sec. and returns to standby.

Shredding CDs and disks (see "Proper Use")



Fold the safety element down and feed the material through the insertion slot of the safety element. This protects you from splinters.

Switching paper shredder off



- Tap rocker switch ▼.
- ➤ Switch returns to zero position.

7 Troubleshooting

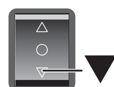
Paper jam

You have fed in too much paper.



- ➤ Red LED lights.
- ➤ The cutting device runs in reverse for approx. 2 seconds automatically.
- ➤ Paper is pushed out.

Notice *Do not press rocker switch alternately forwards/backwards (▲ - ▼). Cutting unit could be damaged.*



- Pull out the paper from the paper feed opening.
  If the paper is too low and cannot be taken out: Activate the rocker switch ▼ **several times briefly**.
  Light barrier must be free of obstacles.
- Acknowledge the fault by switching the machine off and on again.
- Separate paper stack.



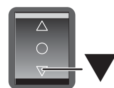
- Press rocker switch ▲.
- Feed in paper successively.

Shredded material container full



- ➤ Red LED lights.
- ➤ Paper shredder switches off.

Notice *Empty the cut material container, immediately because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system.*



- Switch equipment off. To do this tap rocker switch ▼.
- Remove full shredded material bag and insert new bag.

Door open



- ➤ Red LED lights.
- ➤ Paper shredder switches off.
- Check whether front door is closed properly.

For all other malfunctions, before calling customer service please check

– if the motor was overloaded
  Let the shredder cool down for approx. 15 – 20 mins. before using it again.
– if the light barrier is soiled with paper dust.
  Clean the light barrier in the paper feed using a dry brush or cloth.

8 Cleaning and maintenance



WARNING
Dangerous mains voltage!
Switch off the shredder and pull out the mains plug.

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

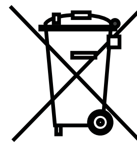


Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container (Cross cut only):

- Spray special cutting apparatus oil through the paper feed opening along the entire width on to the cutting rollers.
- Run cutting system backwards (▼) without feeding paper.

➤ Paper dust and particles are shaken off.

9 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

10 Technical data

Cutting type	Strip cut		Cross cut			
Shred size (mm)	5.8	3.9	3.9 x 40	1.9 x 15	0.78 x 11	1 x 5
Safety rating German DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Cutting capacity* (Sheet), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Cutting speed	126 mm/s		135 mm/s			
Weight	48 kg		56 - 58 kg			
Noise level (Idle running/ load)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Loading width	400 mm					
Voltage	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Power for the maximum number of sheets	1400 W					
Operating mode	Continuous operation					
Ambient conditions in operation: Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)	 -10 °C to +25 °C max. 90 %, without condensation max. 2,000 m					
Dimensions W x D x H (mm)	595 x 510 x 915					
Volume of shredded material bag	148 l					

* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters.

EC Declaration of Conformity

The manufacturer **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany hereby declares that the design and construction of the supplied version of the machine **HSM Classic 390.3** meet the fundamental health and safety requirements of the following EC directives:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Chief Technical Officer (CTO)

1 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaquette signalétique à l'arrière de l'appareil pour quelle largeur de coupe et quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu et respectez les points correspondants de la notice d'utilisation.

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Cartes de crédit	•	•	•	•
CDs, Disquettes	•	•	•	

Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. Sur les machines de largeur de coupe 1 x 5 mm, les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les destructeurs de documents de largeur de coupe 0,78 x 11 mm et 1 x 5 mm ne sont pas concernés par cette prescription. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

Remarque : Les destructeurs de documents à dispositif de coupe en particules sont proposés en option avec un appareil permettant la lubrification automatique du dispositif de coupe. Respectez la documentation fournie avec l'huileur si votre machine en est équipée.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 **AVERTISSEMENT**	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.

Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT
Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !



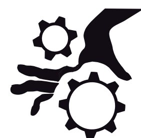
La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



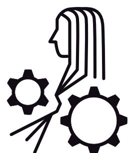
AVERTISSEMENT

Danger de blessure.

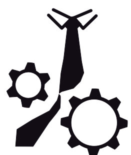
Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



Danger de blessure par attraction.



Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



Danger de blessure par éclats !

Porter des lunettes de protection lors de la destruction de CD et cartes de crédit rigides.

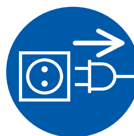


AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

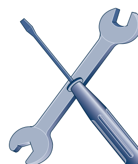
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

– Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
– Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
– Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
– Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
– Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
– Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

– Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 72.

Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme

Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Vue générale



1 Porte
2 Ouverture d'insertion de papier
3 Ouverture d'alimentation spéciale pour disquettes et cédéroms
4 Recommandations de sécurité
5 Voyant lumineux LED
Le destructeur de documents est prêt à fonctionner.
Bourrage de papier / Moteur surchargé
Le réservoir de découpures est plein / le contact de la porte est interrompu.
6 Interrupteur à bascule
▲: Marche
▼: Arrêt, retour
7 Plaque signalétique

4 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton
- 5 sacs pour découpures
- Coupe croisée : 1 bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage 50 ml
- Notice d'utilisation

Accessoires

- 10 sacs à particules n° de commande 1.442.995.100
- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml), n° de commande 1.235.997.403

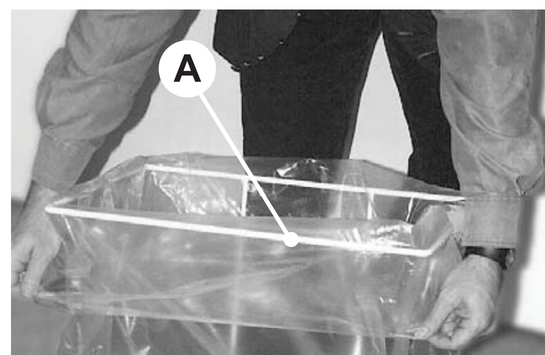
Pour les adresses du service clientèle, voir page 72.

5 Mise en service

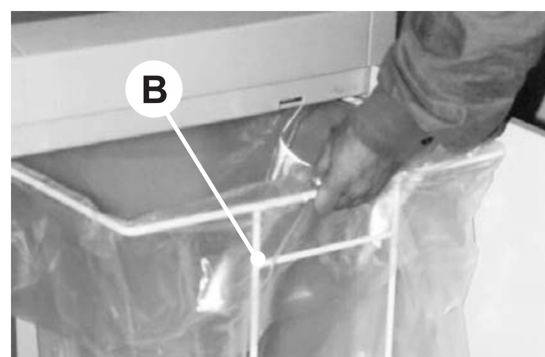
- Dévisser les vis à oreilles de fixation pour le transport !



- Ouvrez la porte du destructeur de documents.
- Retirez le cadre (A) et prenez un sac pour découpures.
- Placez le sac pour découpures dans le cadre et repliez le bord supérieur d'environ 20 cm.



- Réinsérez le cadre (avec l'étrier B orienté vers l'avant) dans les rails de guidage.



- Fermez la porte du destructeur de documents.
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur d'installation conforme.

6 Manipulation



AVERTISSEMENT
Avant de mettre la machine en marche, assurezvous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.

Mise en marche



- Mettre l'interrupteur à bascule sur la ▲.

➤L'interrupteur à bascule s'enclenche.



➤Le voyant lumineux vert est allumé.
➤Le destructeur de documents est prêt à fonctionner (Standby).

Broyage de papier



- Insérer le papier. Pour la vitesse de passage des feuilles voir „Caractéristiques techniques“.

➤ Le processus de destruction du papier est démarré au moyen d'une cellule photoélectrique dans l'ouverture d'insertion du papier.
➤ Le papier est entraîné dans le dispositif de coupe et détruit.
➤ Lorsque l'ouverture d'insertion du papier est de nouveau dégagée, le mécanisme de découpage s'arrête automatiquement aprés environ 3 sec. et retourne en stand-by.

Destruction de cédéroms et de disquettes (voir « Utilisation conforme »)



Rabattez le dispositif de sécurité vers l'avant et introduisez le matériau dans la fente du dispositif de sécurité. Vous serez ainsi protégé en cas de projection d'éclats.

Mise hors circuit



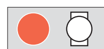
- Appuyer légèrement sur la ▼ de l'interrupteur à bascule.

➤Il se remet en position initiale.

7 Elimination de défauts

Bourrage de papier

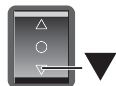
Vous avez introduit trop de papier à la fois.



➤Le voyant lumineux rouge est allumé.
➤Le dispositif de coupe fonctionne de lui-même en arrière pendant env. 2 s.
➤Le papier est transporté en-dehors.

Attention *Ne pas actionner l'interrupteur à bascule alternativement sur la ▲ - ▼. Le mécanisme de découpage peut être endommagé.*

- Retirer le papier de l'orifice d'entrée du papier.
  Si le papier est trop en profondeur et s'il est impossible de l'extraire:
  Actionner l'interrupteur à bascule ▼ **plusieurs fois et brièvement**.
  La cellule photoélectrique doit être dégagée.



- Pour acquitter la panne, arrêtez la machine et remettez-la en marche.
- Diviser la pile de papier en deux.



- Appuyer sur l'interrupteur à bascule sur la touche ▲.
- Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

Le réservoir de découpures est plein



➤Le voyant lumineux rouge est allumé.
➤Le destructeur de documents s'arrête.

Attention *Lors de l'arrêt du destructeur, vider la corbeille. Ne pas tasser les particules dans la corbeille, vous pourriez entraîner un dysfonctionnement du dispositif de coupe.*



- Eteindre le destructeur en appuyant légèrement sur la pos. ▼ de l'interrupteur à bascule.
- Enlever le sac de découpures plein et en mettre un nouveau.

Le contact de la porte est interrompu



- ➤ Le voyant lumineux rouge est allumé.
- ➤ Le destructeur s’arrête.
- • Contrôler si la porte avant est fermée correctement.

En cas d’autres dysfonctionnements, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter notre service après-vente

– si le moteur a subi une éventuelle surcharge.
  Laisser refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

– si la cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier.
  Nettoyez la cellule photoélectrique dans l’alimentation papier avec un pinceau ou un chiffon sec.

8 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT
Dangers résultant de la tension du secteur !
Mettre le destructeur de documents à l’arrêt, débrancher la prise secteur.

Ne nettoyer l’appareil qu’au moyen d’un chiffon doux et d’eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l’eau ne pénètre pas dans l’appareil.

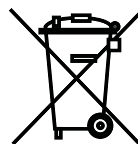


Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d’apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur (Coupe croisée):

- Versez de l’huile spéciale pour bloc de coupe sur les cylindres de coupe dans toute la largeur de l’ouverture d’introduction de papier.
- Faire fonctionner le dispositif de coupe plusieurs fois en arrière sans papier (▼).

➤ La poussière et les particules seront détruits.

9 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d’élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l’environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu’ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d’emballage soient traités et recyclés dans le respect de l’environnement.

10 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe bandes		Coupe croisée			
Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Degré de sécurité DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Puissance de coupe* (feuilles) 70 g/m² DIN A4 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Vitesse de coupe	126 mm/s		135 mm/s			
Poids	48 kg		56 - 58 kg			
Niveau sonore (Marche à vide / charge)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Largeur de travail	400 mm					
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Puissance pour nombre maximum de feuilles	1400 W					
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent					
Conditions ambiantes d’utilisation : Température Humidité relative de l’air Hauteur au-dessus NN	 -10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m					
Dimensions W x D x H (mm)	595 x 510 x 915					
Volume du réservoir de découpure	148 l					

* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s‘effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d‘introduire les feuilles, la puissance peut varier.

Déclaration de conformité CE

Le fabricant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany déclare par la présente que la machine **HSM Classic 390.3** répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE
Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées :

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Directeur technique

1 Norme d'uso, garanzia

Controllare sulla targhetta posta sul lato posteriore dell'apparecchio la larghezza di taglio e la tensione di rete indicate per il distruggidocumenti e osservare le relative istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

Grandezza di taglio (mm)	3,9	5,8	3,9x40	1,9x15
Carte di credito	•	•	•	•
CD, dischetti	•	•	•	

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente per macchine con larghezza di taglio di 1x5 mm la carta non deve contenere punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all'intera vita utile dell'apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Sono esclusi i distruggidocumenti con larghezza di taglio di 0,78x11 mm e 1x5 mm. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

Avvertenza: I distruggidocumenti dotati di utensile da taglio in particelle vengono offerti come opzione anche con un apparecchio per la lubrificazione automatica dell'utensile da taglio. Osservare la documentazione in allegato dell'ingrassatore nel caso la vostra macchina ne sia dotata.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
⚠ **AVVERTENZA**	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservare per poterle consultare in seguito e consegnare agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



AVVERTENZA

Pericoli per bambini e altre persone!



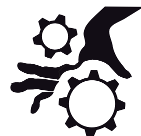
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



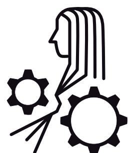
AVVERTENZA

Pericolo di lesioni.

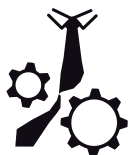
Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.



Pericolo di lesioni da trascinamento!



In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.



Pericolo di lesioni dovuto a schegge.

Per la distruzione di CD e carte di credito rigide impiegare occhiali di protezione.

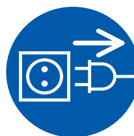


AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

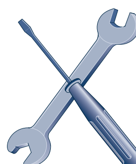
L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 72.

Attenzione

Pericolo derivante da uso improprio

Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

3 Panoramica

1 2 3 4 5 6 7



1 Sportello
2 Apertura di introduzione della carta
3 Apertura di alimentazione per dischetti e CD
4 Avvertenze per la sicurezza
5 LED
l'apparecchio è pronto all'eserciziot.
Carta inceppata / Motore sovraccaricato
Serbatoio di carta tagliata pieno / contatto sportello interrotto
6 Interruttore a bilico
▲: On
▼: Off, Indietro
7 Targhetta

4 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone
- 5 sacchi di raccolta
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio (50 ml)
- Manuale operativo

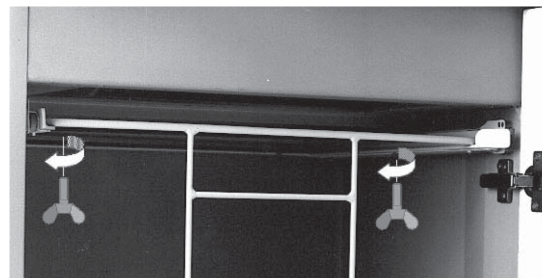
Accessori

- 10 sacchetti per il materiale sminuzzato N. ordine 1.442.995.100
- Olio speciale per il blocco di taglio (250 ml) N. ordine 1.235.997.403

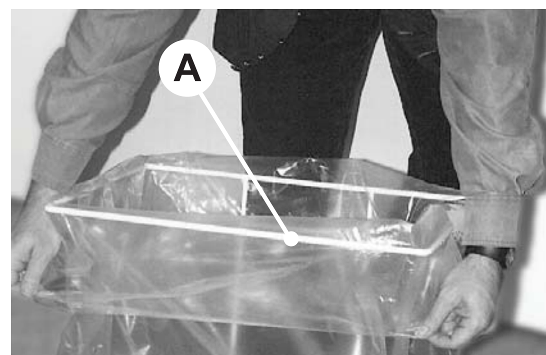
Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 72

5 Messa in funzione

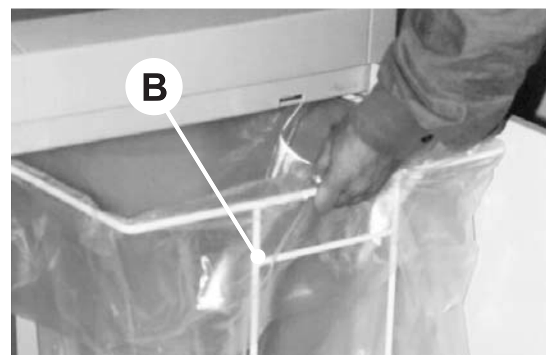
- Svitare ed estrarre le viti ad alette del fermo di trasporto.



- Aprire lo sportello del distruggidocumenti.
- Estrarre il telaio (A) ed un sacchetto per il cascame.
- Disporre il sacchetto per il cascame nel telaio e ripiegarlo sul bordo superiore di ca. 20 cm.



- Spingere nuovamente il telaio (staffa B rivolta verso la parte anteriore del mobile) nelle guide.



- Chiudere lo sportello del distruggidocumenti.
- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata.

5 Messa in esercizio



AVVERTENZA
Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.

Accensione del distruggidocumenti



- Premere l'interruttore a bilico ▲.
- ➤ L'interruttore a bilico scatta in posizione.



- ➤ Indicazione verde accesa.
- ➤ Il distruggidocumenti è pronto per all'esercizio (Standby).

Sminuzzamento di carta



- Introdurre la carta da distruggere. Per il numero di fogli ammessi vedi Dati tecnici.

➤ La funzione automatica per avvio/arresto inserisce automaticamente l'utensile da taglio.

➤ La carta viene indrodotta nell'utensile da taglio e viene distrutta.

➤ Quando l'apertura torna libera, il meccanismo di taglio si spegne automaticamente dopo 3 secondi circa e rimane pronto all 'esercizio.

Sminuzzamento di CD e dischetti (vedi "Uso conforme alla destinazione")



Portare l'elemento di sicurezza in avanti e inserire il materiale attraverso la fessura di inserimento dell'elemento di sicurezza Questo protegge da schegge.

Spegnimento del distruggidocumenti

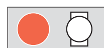


- Premere l´interruttore a bilico ▼.
- ➤ L´interruttore commuta sulla posizione 0.

7 Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata

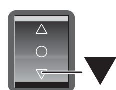
È stata introdotta troppa carta in una volta sola.



- ➤ Indicazione rossa accesa.
- ➤ Il meccanismo di taglio arretra automaticamente per ca. 2 s.
- ➤ La carta fuoriesce.

Attenzione Non *inserire l'utensile da taglio ripetutamente in avanti e indietro (▲ - ▼). In questo modo si può danneggiare il distruggidocumenti.*

- Estrarre la carta dalla fessura di alimentazione.
  Se la carta è scesa troppo in profondità e non si riesce ad estrarla:



  premere l'interruttore ▼ **più volte e brevemente**. La fotocellula non deve esserecoperta.
- Confermare il disturbo spegnendo e riaccendendo la macchina.
- Dimezzare la pila di carta.



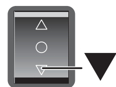
- Premere l'nterruttore a bilico ▲.
- Introdurre la carta in successione.

Contenitore per materiale da taglio pieno



- ➤ Indicazione rossa accesa.
- ➤ l'apparecchio si spegne.

Attenzione *Svuotare immediatamente il contenitore per materiale da taglio pieno poichè, a seguito di ripetute pressioni, possono prentarsi disturbi di funzionamento sull'utensile da taglio.*



- Spegnere il distruggidocumenti, premendo l´interruttore a bilico ▼.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta pieno inserire di nuovo il serbatoio di raccolta.

Contatto sportello interrotto



- ➤ Indicazione rossa accesa.
- ➤ l'apparecchio si spegne.
- Chiudere lo sportello.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare che

– il motore non sia stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 – 20 min.
– che la cella fotoelettrica non sia sporca per la presenza di polvere di carta. Pulire la cella fotoelettrica nell'alimentazione della carta con un pennello o con un panno asciutto.

8 Pulizia e cura



AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

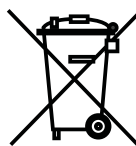


Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio (solo per particelle):

- Spruzzare l'olio speciale per il blocco di taglio sui cilindri a coltelli per tutta la larghezza attraverso l'apertura di alimentazione della carta.
- Fare girare i cilindri a coltello in indietro a vuoto per diverse volte (▼).

➤ La polvere e le particelle di carta si staccano.

9 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

10 Dati tecnici

Tipo di taglio	Strisce		Particelle			
Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Grado di sicurezza DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Capacità di taglio* (fogli), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Velocità di taglio	126 mm/s		135 mm/s			
Peso	48 kg		56 - 58 kg			
Livello sonoro (corsa a vuoto / carico)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Larghezza di lavoro	400 mm					
Collegamento	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Potenza con numero di fogli max	1400 W					
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo					
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m	 da -10 °C a +25 °C max 90 %, senza condensa max 2000 m					
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	595 x 510 x 915					
Capacità del contenitore di raccolta	148 l					

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione.

Dichiarazione di Conformità CEE

Il produttore **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany con la presente dichiara che la macchina **HSM Classic 390.3**, per la sua concezione e struttura e nella versione da noi commercializzata, rispetta i requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalle direttive CE elencati qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Chief Technical Officer (CTO)

1 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte trasera del aparato para qué anchura de corte y tensión de red está diseñada su destructora de documentos y lea los puntos correspondientes de las instrucciones de servicio.

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Tarjetas de crédito	●	●	●	●
CD, disquetes	●	●	●	

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas de ancho de corte 1x5 mm el papel no puede tener grapas ni clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). Una excepción son las destructoras de documentos con anchura de corte 0,78x11 mm y 1x5 mm. La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

Nota: Las destructoras de documentos con mecanismo de corte en partículas se ofrecen como opción también con un aparato para lubricar automáticamente el mecanismo de corte. Si su máquina está provista de un engrasador, tenga en cuenta la documentación adjunta del mismo.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
 **ADVERTENCIA**	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.

Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!





ADVERTENCIA

Peligros para niños y adultos.

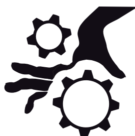
Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



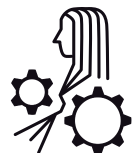
ADVERTENCIA

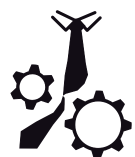
¡Peligro de sufrir lesiones!

No toque la ranura por la que se introduce el papel.



¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!





Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.

¡Peligro de lesionarse con astillas!

Utilice gafas de protección al destruir CDs o tarjetas de crédito de material duro.

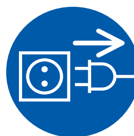


ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

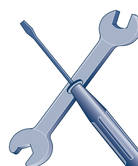
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

– Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
– Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
– Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
– No agarre el conector de red con las manos húmedas.
– No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
– Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

– Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes. Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 72.

Atención

Peligro debido a un uso indebido

Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo “Uso conforme al previsto”.

3 Vista general



1 Puerta
2 Abertura para la alimentación de papel
3 Abertura de entrada para disquetes y CDs
4 Indicaciones de seguridad
5 Indicación de diodos luminosos
El aparato está en condiciones de servicio.
Papel atascado / Motor sobrecargado
Recipiente de papel cortado lleno / Contacto de puerta interrumpido
6 Interruptor basculante
▲: On
▼: Off, retorno
7 Placa de características

4 Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón
- 5 sacos de plegado lateral
- para corte en partículas -1 botella 50 ml de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

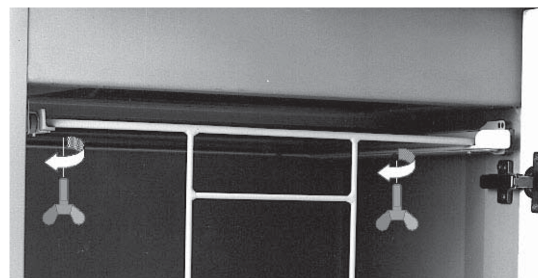
Accesorios

- 10 sacos de plegado lateral
  N.° de pedido 1.442.995.100
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador
  N.° de pedido 1.235.997.403

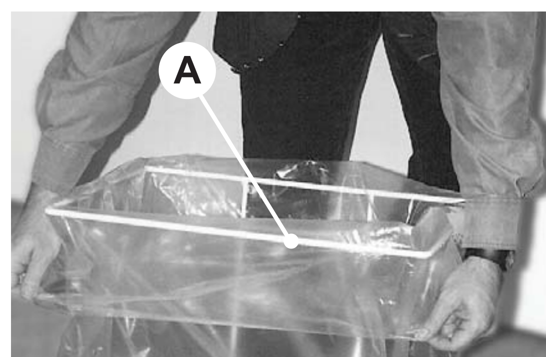
Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 72

5 Puesta en marcha

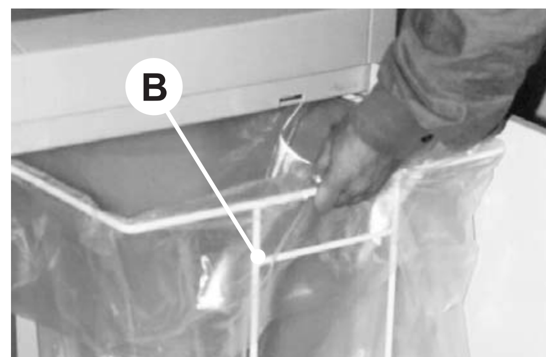
- Desenroscar los tornillos de mariposa del seguro mecánico contra daños de transporte.



- Abra la puerta de la destructora de documentos.
- Retire el marco (A) y una bolsa de material cortado.
- Coloque la bolsa de material cortado en el marco y dóblela aprox. 20 cm por encima del borde superior.



- Vuelva a introducir el marco (el estribo B debe mirar hacia el lado frontal del armario) en los carriles de guía.



- Cierre la puerta de la destructora de documentos.
- Enchufe el conector de red en una caja de enchufe instalada correctamente.

6 Manejo



ADVERTENCIA

Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.

Encender la destructora de documentos



- Pulse el interruptor basculante ▲.

➤ El interruptor basculante engatilla.



➤ La indicación verde está encendida.

➤ El aparato está dispuesto para el funcionamiento (Stand by).

Destruir papel



Introduzca el papel que desea destruir. Consulte en „Datos técnicos" la cantidad de hojas permitida.

➤ El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel.

➤ El papel es introducido en el mecanismo de corte y destruido.

➤ Cuando vuelve a estar libre el orificio para la alimentación del papel, el mecanismo de corte se desconecta automáticamente tras aprox. 3 segundos vuelve a la posición inicial. (Standby)

Tritura CDs y disquetes (véase “Uso conforme al previsto”)



Abata el elemento de seguridad hacia delante e introduzca el material a través de la ranura de introducción del elemento de seguridad. Le protege de las astillas

Apagar la destructora de documentos



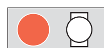
- Pulse suavemente el interruptor basculante ▼.

➤ El interruptor salta a la posición cero.

7 Solución de averías

Papel atascado

Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.



➤ La indicación roja en estáencendida.

➤ El dispositivo cortador retrocede por sí solo durante aprox. 2 s.

➤ El papel es expulsado.

Atención *No conmute alternativamente el mecanismo de corte en sentido hacia adelante/hacia atrás (▲ - ▼) pues ello podría dañar la destructora de documentos.*

- Sacar papel de la abertura del área de introducción.
  Si el papel está demasiado al fondo y no se puede sacar:



Accione **varias veces brevemente** el conmutador de tecla basculante.
La barrera de luz no debe estar obstaculizada.

- Confirme el fallo apagando y volviendo a encender la máquina.
- Divida en dos mitades la pila de papel.



Pulse el interruptor basculante ▲.

- Introducir las hojas de papel una por una.

Depósito de papel cortado lleno



➤ La indicación roja en estáencendida.

➤ La destructora de documentos se desconecta.

Atención *Vacíe el depósito de papel cortado en cuanto esté lleno, pues si se comprime varias veces el material cortado se pueden producir averías en el funcionamiento del mecanismo de corte.*

- Apague la destructora de documentos pulsando el interruptor basculante ▼.
- Cambiar el saco para papel cortado, sujetar un nuevo saco para papel cortado.

Contacto de puerta interrumpido



➤ La indicación roja en estáencendida.
➤ La destructora de documentos se apaga.
- Cerrar la puerta frontal.

En caso de otros fallos, compruebe antes de informar a nuestro servicio postventa:
– Si el motor se ha sobrecargado.
  Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe entre 15 y 20 minutos.
– Si la célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel.
  Limpie la célula fotoeléctrica en la alimentación de papel con un pincel o paño seco.

8 Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA
Tensión de red peligrosa.
Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

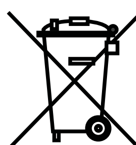


Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado (sólo con corte en partículas):

- Inyecte aceite limpiador especial para el bloque de corte a través de la abertura para la alimentación de papel en toda la anchura de los ejes de corte.
- Dejar retroceder el mecanismo de corte sin alimentar papel (▼).

➤ De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

9 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

10 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras		Corte en partículas			
Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Nivel de seguridad DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Capacidad de corte*(hojas), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Velocidad de corte	126 mm/s		135 mm/s			
Peso	48 kg		56 - 58 kg			
Nivel acústico (marcha en vacío / carga)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Anchura de trabajo	400 mm					
Conexión	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Potencia con cantidad maxima de hojas	1400 W					
Modo de servicio	Funcionamiento continuo					
Condiciones ambientales durante el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	de -10 °C a +25 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2.000 m					
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	595 x 510 x 915					
Capacidad del saco para papel cortado	148 l					

* Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m² u 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.

Declaración de conformidad de la CE

Por la presente, el fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany declara que, debido a su concepción y estructura, la máquina **HSM Classic 390.3**, en el modelo que hemos puesto en circulación, cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Dirección General del Área Técnica

1 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de trás do aparelho para saber para que largura de corte e tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida e tenha atenção aos respectivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

Largura de corte (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Cartões de crédito	●	●	●	●
CDs, disquetes	●	●	●	

O mecanismo de corte robusto é insensível a agrafos e clipes. Apenas nas máquinas com uma largura de corte de 1x5 mm é que não podem existir agrafos e clipes no papel.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A excepção são destruidoras de documento com uma largura de corte de 0,78x11 mm e 1x5 mm. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

Nota: Como opção, as destruidoras de documentos com mecanismo cortador de partículas estão também disponíveis com um aparelho para a lubrificação automática do mecanismo cortador. Tenha atenção à documentação em anexo do dispositivo de lubrificação, caso a sua máquina esteja equipada com o mesmo.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
 **AVISO**	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.

AVISO

Perigos para crianças e outras pessoas!



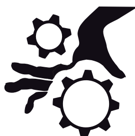
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



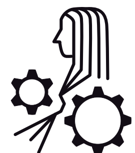
AVISO

Perigo de ferimentos!

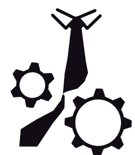
Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.



Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!



Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de ferimentos por estilhaços!

Ao eliminar CDs e cartões de crédito duros, utilize óculos de protecção.

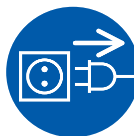


AVISO

Tensão de rede perigosa!

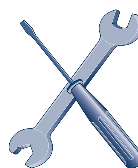
O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



Os trabalhos de assistência técnica relacionados com a remoção de coberturas de caixa, apenas devem ser efectuados pela assistência a cliente da HSM e por técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato.

Endereços da assistência técnica, ver página 72.

Nota Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

3 Vista geral



1 Porta
2 Fenda para a introdução do papel
3 Abertura de entrada para disquetes e CDs
4 Instruções de segurança
5 Diodos luminosos para indicação
- Destruidora de documentos está pronto a servir.
- Acumulação de papel / Sobrecarga do motor
- Recipiente de papel cortado cheio / Contacto da porta interrompido

6 Báscula de comutação
▲: Ligar
▼: Desligar, marcha atrás
7 Chapa de características

4 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão
- 5 sacos de dobra lateral
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte (50 ml)
- Instruções de operação

Acessórios

- 10 sacos de dobra lateral
  Nº. de pedido 1.442.995.100
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

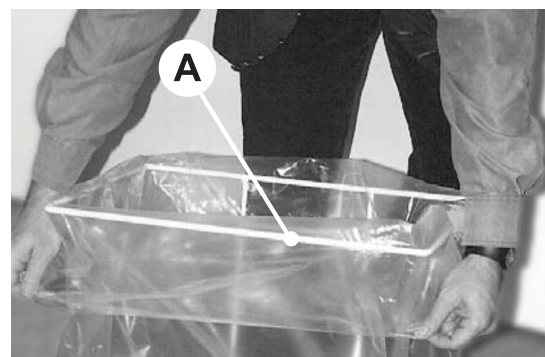
Endereços da assistência técnica ver página 72

5 Colocação em funcionamento

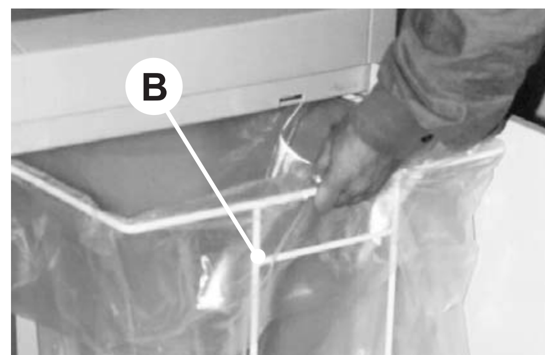
- Retirar os parafusos de borboleta que serviram de segurança de transporte.



- Abra a porta da destruidora de documentos.
- Remova a armação (A) e um saco para o material cortado.
- Coloque o saco para material cortado na armação e dobre a margem superior em aprox. 20 cm para baixo.



- Volte a colocar a armação (aro B direccionado para a frente do armário) nas calhas guias.



- Feche a porta da destruidora de documentos.
- Insira a ficha eléctrica numa tomada correctamente instalada.

6 Operação



AVISO

Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.

Ligar a destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante ▲.

➤ O interruptor basculante engata.



➤ Indicação verde iluminada.

➤ Destruidora de documentos está pronto a servir.

Destruição de papel



- Introduzir o papel na fenda de introdução do papel. Capacidade de corte veja em „Dados técnicos".

➤ O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel.

➤ O mecanismo cortador arrasta e destrói o papel.

➤ Logo que a fenda de introdução do papel esteja desimpedida a ferramenta de corte desliga automaticamente após 3 segundos e volta à situaço de espera.

Destruição de CDs e disquetes (ver "Utilização adequada")



Bascule o elemento de segurança para a frente e insira o material através da ranhura de inserção do elemento de segurança. Esse procedimento protege contra estilhaços.

Desligar o destruidora de documentos



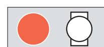
- Accionar o interruptor basculante ▼.

➤ O interruptor volta à posição zero.

7 Eliminação de falhas

Acumulação de papel

Introduziu papel em demasia de uma só vez.



➤ A indicação vermelha está Iluminada.

➤ O mecanismo cortador funciona automaticamente durante aprox. 2 s para trás.

➤ O papel volta para trás.

Nota *Não accione o interruptor basculate alternando-o entre as posições ▲ - ▼ (avançar / recuar). A ferramenta de corte pode danificar-se.*

- Puxar o papel da abertura para a alimentação do papel.
  Quando o papel está demasiado fundo e não puder ser retirado:



  Accionar o interruptor basculante **▼ várias vezes por breves instantes**. A barreira fotoeléctrica tem de estar livre.
- Confirme a avaria desligando e ligando a máquina.
- Introduzir apenas metade do papel.



- Accionar o interruptor basculante ▲.
- Tornar a introduzir papel folha por folha.

Recipiente de papel cortado cheio



➤ A indicação vermelha está Iluminada.

➤ A destruidora de documentos desliga.

Nota *Depois de desligar a destruidora de documentos há-de esvaziar o recipiente de papel cortado, pois que o empurrar várias vezes pode provocar distúrbios de funcionamento no mecanismo de corte.*



- Desligar a destruidora de documentos; para tal fim accionar o interruptor basculante ▼.
- Mudar o saco de material cortado. Meter um novo saco de material cortado.

Contacto da porta interrompido



➤ A indicação vermelha está iluminada.
➤ A destruidora de documentos desliga.
• Fechar a porta de frente.

Em caso de outras avarias, por favor, antes de entrar em contacto com a nossa assistência a clientes, verifique:

– se o motor sofreu uma sobrecarga.
  Antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 15 - 20 minutos.
– se a barreira luminosa está suja devido ao pó do papel.
  Limpe a barreira luminosa, na abertura para papel, com um pincel ou pano seco.

8 Limpeza e conservação



AVISO
Tensão de rede perigosa!
Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.

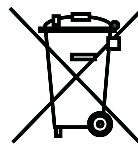
A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.



Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado (Corte em partículas):

• Pulverize óleo especial para blocos de corte em todo o comprimento dos veios de corte através da abertura da alimentação de papel.
• Accionar a ferramenta de corte, sem introduzir papel. (▼)
➤ O pó e as partículas de papel desprendem.

9 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

10 Dados técnicos

Tipo de corte		Corte em tiras		Corte em partículas			
Largura de corte (mm)		5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Grau de segurança segundo DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Capacidade de corte* (folhas) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Velocidade de corte		126 mm/s		135 mm/s			
Peso		48 kg		56 - 58 kg			
Nível de ruídos (Marcha em vazio/carga)		60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Largura de trabalho		400 mm					
Ligação eléctrica		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Potência em quant. folhas max.		1400 W					
Modo de funcionamento		Funcionamento contínuo					
Condições ambientais durante o funcionamento: temperatura humidade relativa do ar altura acima do nível do mar		 -10 °C a +25 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2000 m					
Dimensões LxPxA (mm)		595 x 510 x 915					
Volume do saco de material cortado		148 l					

* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir.

Declaração de Conformidade CE

O fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany vem por este meio declarar que a máquina **HSM Classic 390.3** satisfaz, graças à sua conceção e ao tipo de construção, na versão por nós comercializada, os requisitos de segurança e de saúde básicos das diretivas CE apresentadas em seguida:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

por procuração Hubert Kötzinger – Direção geral da área técnica

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de achterkant van het toestel na voor welke snijbreedte en netspanning uw papiervernietiger bestemd is en neem de betreffende punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kredietkaarten	●	●	●	●
Cd's, diskettes	●	●	●	

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met snijbreedte 1x5 mm mag het papier geen nietjes of paperclips bevatten.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaalsnijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Een uitzondering vormen daarbij de papiervernietigers met snijbreedte 0,78x11 mm en 1x5 mm. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

Aanwijzing: Papiervernietigers met snippersnijwerk worden als optie ook aangeboden met een toestel voor het automatisch smeren van het snijwerk. Neem de bijgeleverde documentatie van de olievoorziening in acht als uw machine ermee uitgerust is.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 **WAARSCHUWING**	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiele schade veroorzaken.

Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en andere personen!



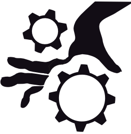
De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



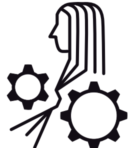
WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen!

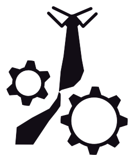
Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



Gevaar voor verwondingen door intrekken.



Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



Gevaar voor verwondingen door splinters!

Draag bij het vernietigen van cd's en harde creditcards een veiligheidsbril.

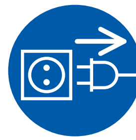


WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

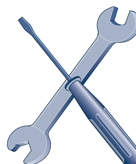
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

– Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
– Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
– Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
– Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
– Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
– Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

– Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd. Klantendienstadressen zie pagina 72.

Let op ***Gevaar door verkeerd gebruik***

Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming".

3 Overzicht

1 2 3 4 5 6 7



1 Deur
2 Papiertoevoeropening
3 Toevoeropening voor diskettes en cd‘s
4 Veiligheidsadviezen
5 LEDs display
Papiervernietiger is gebruiksklaar.
Papieropstopping / Motor overbelast
Papieropvangreservoir vol / Deurcontact onderbroken
6 Tuimelschakelaar
▲: Aan
▼: Uit, terugloop
7 Typeplaatje

4 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt
- 5 opvangzakken
- voor Snippers 1 fles snijblok speciaal olie (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

Toebehoren

- 10 opvangzakken
  bestelnr. 1.442.995.100
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml)
  bestelnr. 1.235.997.403

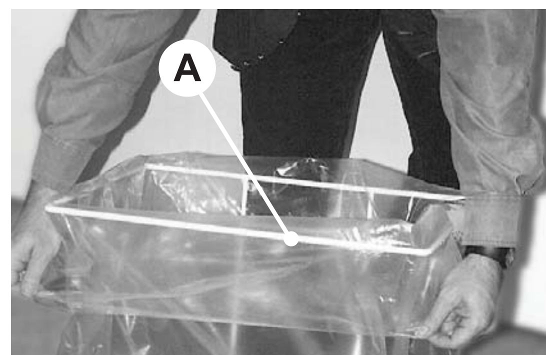
Klantendienstadressen zie pagina 72.

5 Ingebruikneming

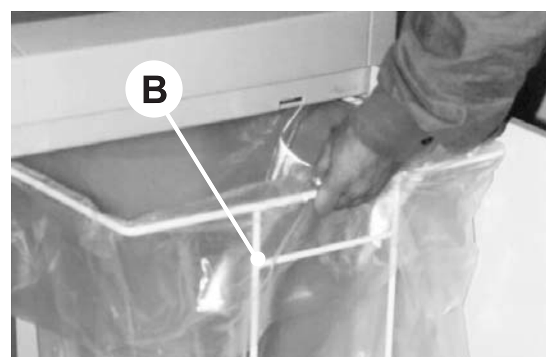
- Vleugelmoeren van de transportbeveiliging verwijderen.



- Open de deur van de papiervernietiger.
- Verwijder het frame (A) en een snijgoedzoek.
- Plaats de snijgoedzak in het frame en sla de bovenste rand ca. 20 cm om.



- Schuif het frame (beugel B naar de voorkant van de kast wijzend) opnieuw in de geleidingsrails.



- Sluit de deur van de papiervernietiger.
- Steek de netstekker in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.

6 Bediening



WAARSCHUWING

Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.

Papiervernietiger inschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▲.

➤ Tuimelschakelaar blijft staan.



➤ Groen indicatielampje brandt.

➤ Papiervernietiger is gebruiksklaar.

Verkleinen van papier



- Papier toevoeren. Snijvermogen zie „Technische specificaties.

➤ De schakelaar start het snijsysteem automatisch.

➤ Het papier wordt het snijsysteem binnengetrokken en vernietigd.

➤ Als de papierdoorvoeropening vrij is, zal het snijwerk automatisch uitschakelen na ca. 3 sec. en hierna weer in de positie gebruiksklaar (stand by) gaan staan.

Vernietigen van cd's en diskettes (zie „Gebruik volgens de bestemming")



Klap het veiligheidselement naar voren en voer het materiaal door de inwerpsleuf van het veiligheidselement toe. Dat beschermt u tegen splinters.

Papiervernietiger uitschakelen



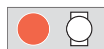
- Druk tuimelschakelaar ▼.

➤ Schakelaar springt in nulstand.

7 Verhelpen van storingen

Papieropstopping

U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.



➤ Rode indicatielampje brandt.

➤ Snijwerk loopt automatisch ca. 2 s achteruit.

➤ Papier wordt eruit geschoven.

Let op *Tuimelschakelaar niet afwisselend vooruit-achteruit bewegen (▲ - ▼). Het snijsysteem kan worden beschadigd.*

- Papier uit de papiertoevoeropening trekken.
  Als het papier te diep zit en niet verwijderd kan worden:



  Tuimelschakelaar ▼ **meerdere keren kort** indrukken. De fotocel moet vrij zijn.
- Bevestig de storing door het uitschakelen en opnieuw inschakelen van de machine.
- Papierstapel halveren.



- Druk tuimelschakelaar ▲.
- Papier één voor één toevoeren.

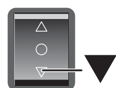
Papieropvangreservoir vol



➤ Rode indicatielampje brandt.

➤ Papiervernietiger schakelt uit.

Let op *Na het uitschakelen van de papiervernietiger papieropvangreservoir leeg maken, aangezien bij herhaaldelijk nadrukken functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.*



- Papiervernietiger uitschakelen. Daarvoor tuimelschakelaar ▼ aantikken.
- Papieropvangzak uitwisselen, nieuwe papieropvangzak inzetten.

Deurcontact onderbroken



➤ Rode indicatielampje brandt.

➤ Papiervernietiger schakelt uit.

- Voordeur sluiten.

Vooraleer u bij andere storingen contact opneemt met onze klantendienst, gelieve eerst het volgende te controleren

– of de motor overbelast werd.
  Laat de papiervernietiger voor een nieuwe ingebruikname ca. 15 – 20 min. afkoelen.
– of de fotocel verontreinigd is door papierstof.
  Reinig de fotocel in de papiertoevoer met een droge kwast of een doek.

8 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING
Gevaarlijke netspanning!
Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

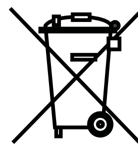


Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie (alleen bij vernippering):

- Spuit speciale olie voor snijblokken door de papiertoevoeropening over de volledige breedte van de snijassen.
- Snijsysteem zonder papiertoevoer achterwaarts laten lopen. (▼)

➤ Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

9 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

10 Technische specificaties

Wijze van snijden		Stroken		Snippers			
Grootte van de snippers (mm)		5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Veiligheidsniveau DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Snijvermogen* (bladen), DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Snijsnelheid		126 mm/s		135 mm/s			
Gewicht		48 kg		56 - 58 kg			
Geluidsniveau (Stationair / belast)		60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Werkbreedte		400 mm					
Aansluiting		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Vermogen bij max. aantal bladen		1400 W					
Bedrijfsmodus		Continubedrijf					
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven normaal nulpunt		 -10 °C tot +25 °C max. 90 %, niet condenserend max. 2.000 m					
Afmetingen in mm (bxdxh)		595 x 510 x 915					
Inhoud van de papierzak		148 l					

* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken.

EG-conformiteitsverklaring

De fabrikant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany verklaart hiermee dat de machine **HSM Classic 390.3** op grond van het ontwerp en de constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de hieronder genoemde EG-richtlijnen:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Hoofd techniek

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se efter på typeskiltet på apparatets bagsiden, hvilken snitbredde og netspænding makulatoren er beregnet til, og vær opmærksom på de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditkarten	●	●	●	●
CD'er, disketter	●	●	●	

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Kun ved maskiner med en snitbredde på 1x5 mm må papiret ikke have nogen hæfteklammer eller clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Undtaget herfra er makulatorerne med en snitbredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

Bemærk: Makulatorer med partikelskæreværk tilbydes som option også med et apparat til automatisk smøring af skæreværket. Læs den vedlagte dokumentation for smøreanordningen, hvis maskinen er udstyret dermed.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



ADVARSEL

Fare for børn and andre personer!



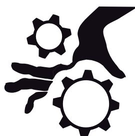
Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



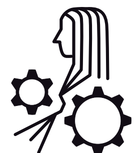
ADVARSEL

Fare for kvæstelser!

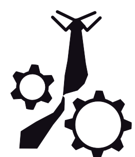
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!



Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



Fare for kvæstelser på grund af splinter!

Ved tilintetgørelse af cd´er og hårde kreditkort skal der bæres beskyttelsesbriller.

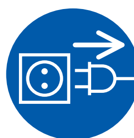


ADVARSEL

Farlig netspænding!

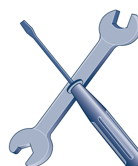
Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

– Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
– Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
– Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
– Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
– Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
– Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

– Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere.
Kundeserviceadresser se side 72.

Vigtigt ***Fare på grund af forkert brug***

Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet “Anvendelse i overensstemmelse med formålet”.

3 Oversigt



1 Dør
2 Åbning for papirtilførsel
3 Tilførselsåbning fo disketter og cd'er
4 Sikkerhedsinstruktioner
5 LED-display
Makuleringsmaskinen er driftsklar.
Papirstop / Motor overbelastet
Affaldsbeholferen fuld / Dørkontakt afbrudt
6 Vippekontakt
▲: Til
▼: Fra, returløb
7 Typeskilt

4 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning
- 5 sidefoldeposer
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml) til partikelsnit
- Brugsvejledning

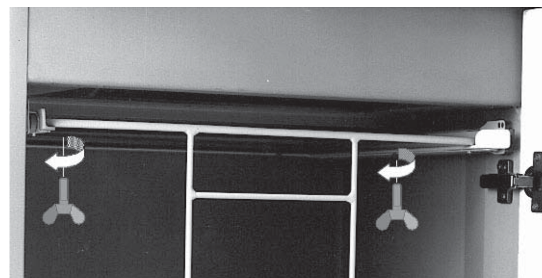
Tilbehør

- 10 sidefoldeposer, best.nr. 1.442.995.100
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

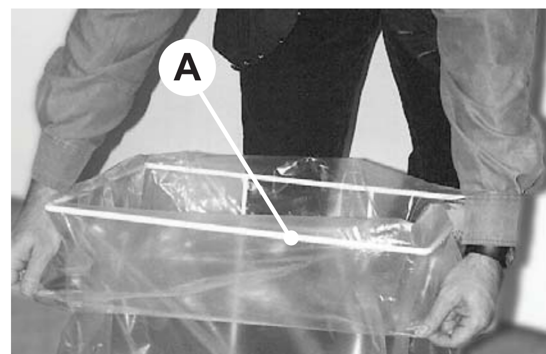
Kundeserviceadresser se side 72.

5 Ibrugtagning

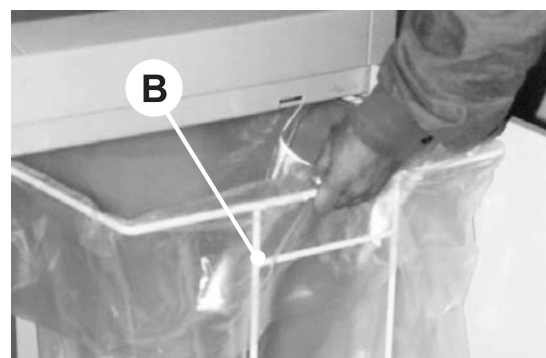
- Fingerskruerne på transportsikringen skrues ud.



- Åbn makulatorens dør.
- Tag rammen (A) og en materialesæk ud.
- Sæt materialesækken ind i rammen, og fold den øverste kant ca. 20 cm ned.



- Skub rammen (bøjle B, der peger mod skabets forside) ind i føringsskinnerne igen.



- Luk makulatorens dør.
- Sæt netstikket ind i en korrekt installeret stikdåse.

6 Betjening



ADVARSEL

Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

Tilkobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten ▲.
  ➤ Vippekontakten falder i hak.



➤ Kontrollampen lyser grønt.
➤ Makulatoren er driftsklar.

Makulering af papir



- Tilfør papir, der skal makuleres. Arkydelse, se „Tekniske data“.
  ➤ Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførsels-åbningen.
  ➤ Papiret trækkes ind i skæreværket og makuleres.

➤ Når papirtilførselsåbningen igen er fri, slukkes skæreværket automatisk efter ca. 3 sek. og går i standby.

Makulering af cd’er og disketter (se “Korrekt anvendelse”)



Vip sikkerhedselementet frem, og før materialet ind gennem indføringsåbningen på sikkerhedselementet. Det beskytter Dem for splinter.

Frakobling af makulatoren

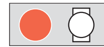


- Tryk på vippekontakten ▼.
  ➤ Kontakten springer til nulstilling.

7 Udbedring af fejl

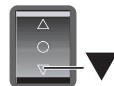
Papirstop

Der er tilført for meget papir på én gang.



➤ Kontrollampen lyser rødt.
➤ Skærebordet kører automatisk ca. 2 sek. tilbage.
➤ Papir skubbes ud.

Vigtigt *Kør ikke skæreværket skiftevis fremad-tilbage (▲ - ▼). Derved kan makulatoren tage skade.*



- Træk papiret ud af papirtilførselsåbningen.
  Hvis papiret sidder for dybt og ikke kan tages ud: Tænd vippekontakt, ▼ **flere gange kortvarigt**. Fotocellen skal være fri.
- Kvittér fejlen ved at slukke og tænde maskinen igen.



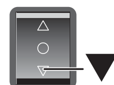
- Tryk vippekontakten ▲ ind.
- Tilfør papiret efter hinanden.

Affaldsbeholder fuld



➤ Kontrollampen lyser rødt.
➤ Makuleringsmaskinen stopper.

Vigtigt *Tøm den fulde affaldsbeholder med det samme, da der kan forekomme funktionsfejl, hvis materialet presses sammen flere gange.*



- Sluk makulatoren ved at trykke på vippekontakten ▼.
- Makulaturpose udskiftes, ny makulaturpose sættes i.

Dørkontakt afbrudt



➤ Kontrollampen lyser rødt.
➤ Makuleringsmaskinen stopper.
- Frontdøren lukkes.

Før vores kundeservice kontaktes, skal du ved andre fejl kontrollere

– om motoren blev overbelastet.
  Lad makulatoren køle af i ca.
  15 – 20 min., før den tages i drift igen.
– om fotocellen er tilsmudset på grund af papirstøv.
  Rengør fotocellen i papirtilførslen med en tør pensel eller klud.

8 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Farlig netspænding!

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

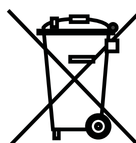


Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt (kun ved partikelsnit):

- Sprøjt skæreblok–specialolie på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførselsåbningen.
- Skæreværk uden papirtilførsel bevæges flere gange tilbage (▼).

➤ Papirstøv og partikler løsnes.

9 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

10 Tekniske data

Skæretype	Strimmelskæring		Partikelskæring			
Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sikkerhedstrin DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Skæreeffekt* (ark), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Skærehastighed	126 mm/s		135 mm/s			
Vægt	48 kg		56 - 58 kg			
Støjniveau (tomgang / last)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Indføringsbredde	400 mm					
Tilslutning	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Effekt ved maks. antal ark	1400 W					
Driftsart	Konstant drift					
Omgivelsesbetingelser under driften: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over havets overflade	 -10 °C til +25 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2.000 m					
Mål B x D x H (mm)	595 x 510 x 915					
Materialebeholderens volumen	148 l					

* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige.

EF-konformitetserklæring

Producenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany erklærer hermed, at maskinen **HSM Classic 390.3** på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiver, der er anført nedenfor:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Teknisk direktør

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera typskylten på maskinens baksida för att se vilken klippbredd och nätspänning dokumentförstöraren är avsedd för och observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditkort	•	•	•	•
CD-skivor, disketter	•	•	•	

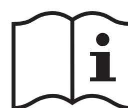
Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Endast på maskiner med en skärbredd på 1x5 mm kan papperet inte innehålla häftklamrar eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Undantaget från detta är dokumentförstörare med en skärbredd på 0,78x11 mm och 1x5 mm. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

Anvisning: Dokumentförstörare med crosscut skärverk erbjuds även med en anordning för automatisk smörjning av skärverket (tillval). Läs bifogad dokumentation om smörjenheten, om maskinen är utrustad med en sådan.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 **VARNING**	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



VARNING

Fara för barn och andra personer!

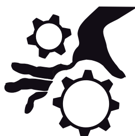
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



VARNING

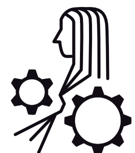
Risk för skador!

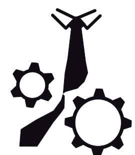
Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



Risk för skador – indragning!

Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.





Risk för skador – splitter!

Använd skyddsglasögon när CDskivor och kreditkort skall förstöras.

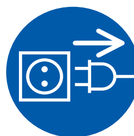


VARNING

Farlig nätspänning!

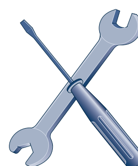
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

– Kontrollera att strömnätets spänningoch frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
– Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
– Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
– Ta inte i nätkontakten med våta händer.
– Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
– Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

– Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av servicetekniker från våra partners.

Kundtjänstadresser, se sidan 72.

Observera Fara vid felaktig användning

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet ”Ändamålsenlig användning”.

3 Översikt

1 2 3 4 5 6 7



1 Lucka
2 Inmatningsöppning
3 Inmatningsöppning för disketter och CD-skivor
4 Säkerhetsanvisningar
5 LED
Dokumentförstöraren är driftklar.
Pappersstockning / Överbelastad motor
Papperbehållaren full / Dörrkontakt av-bruten
6 Vippbrytare
▲: på
▼: av, retur
7 Typskylt

4 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket I 50 ml (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

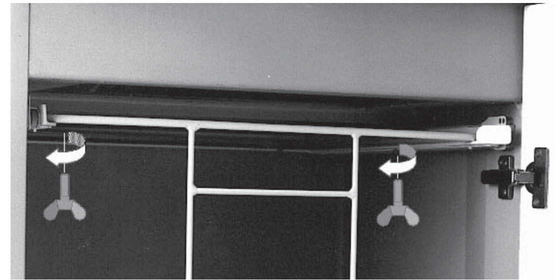
Tillbehör

- 10 st sidoveckade säckar
  Beställnr. 1.442.995.100
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml)
  Beställnr. 1.235.997.403

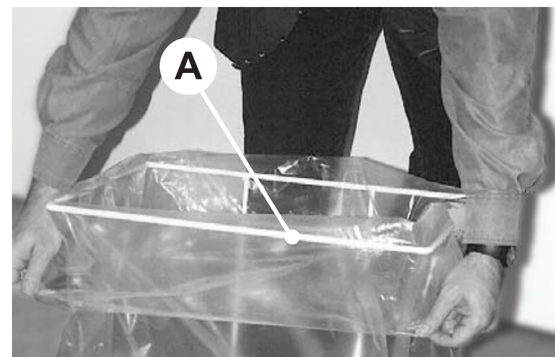
Kundtjänstadresser se sidan 72.

5 Idrifttagande

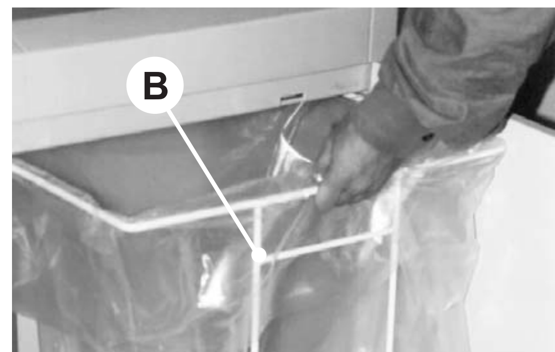
- Lossa transportsäkringens vingskruvar.



- Öppna luckan på dokumentförstöraren.
- Ta ut ramen (A) och ta fram en sopsäck.
- Sätt fast sopsäcken på ramen och vik säcken runt den övre kanten med cirka 20 cm.



- Skjut in ramen (bygel B pekar mot skåpets framsida) i styrskenan igen.



- Stäng luckan på dokumentförstöraren.
- Anslut nätkontakten till ett korrekt installerat uttag.

6 Handhavande



VARNING
Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Tryck in vippbrytarens ▲.

➤Vippbrytaren hakar i.



➤Den gröna LED lyser.
➤Dokumentförstöraren är driftklar.

Skärning av papper



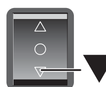
• Mata in papper. Skärkapacitetse se „Tekniska data“.
➤ Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen.
➤ Papperet dras in i skärverket och förstörs.
➤ När inmatningsöppningen är fri igen stannar skärverket automatiskt efter ca 3 sec. och återgår till viloläge.

Förstöring av CD-skivor och disketter (se ”Ändamålsenlig användning”)



Fäll ut säkerhetsdelen och mata in materialet genom inkastöppningen på säkerhetsdelen. Den skyddar mot flisor.

Frånslagning av dokumentförstöraren



- Tryck kort på vippbrytarens ▼.

➤Vippbrytaren återgår till nolläge.

7 Störningsåtgärd

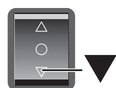
Pappersstopp

För mycket papper har matas in på en gång.



➤Symbolen lyser rött.
➤Skärverket går automatiskt ca 2 sekunder (bakåt).
➤Dra ut papperet.

Observera *Tryck inte omväxlande på vippbrytarens ▲ - ▼ fram-tillbaka. Skärvärket kan förstöras.*



- Tag ut papperet ur inmatningsöppningen.
  Om papperet sitter för långt ner och inte kan tas ut: Tryck **flera gånger kort efter varandra på knappen,** ▼. Fotocellen måste vara fri.
- Kvittera störningen genom att stänga av och slå på maskinen en gång.
- Halvera den inmatande mängden.



- Tryck in vippbrytarens ▲.
- Fortsätt att mata in papper.

Papperbehållaren full



➤Symbolen lyser rött.
➤Dokumentförstöraren slås av.

Observera *Töm genast pappersbehållaren när den är full. Annars kan skärverket utsättas för funktionsstörningar när du fortsätter att mata in papper.*



- Stäng av dokumentförstöraren genom att trycka lätt på vippbrytaren, pos. ▼.
- Byt uppsamlingssäcken. Spän in en ny uppsamlingssäck.

Dörrkontakt avbruten



➤Symbolen lyser rött.
➤Dokumentförstöraren slås av.
- Stäng frontlukkan.

Vid andra typer av störningar, kontrollera följande innan du kontaktar kundtjänst:

– Är motorn överbelastad?
  Låt dokumentförstöraren svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.
– Täcker pappersdamm för fotocellen?
  Rengör fotocellen i pappersöppningen med en torr pensel eller trasa.

8 Rengöring och underhåll



VARNING

Farlig nätspänning!

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.

Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

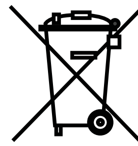


Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren (endast partiklar):

- Spruta specialoljan för knivblock över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Låt skärverket gå tillbaka flera gånger utan pappersinmatning. (▼)

➤ Pappersdamm och partiklar lossnar.

9 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

10 Tekniska data

Skärsätt	Nedskär. till strimlor		Nedskärning till partiklar			
Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Säkerhetsnivå DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Skärkapacitet* (ark), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Skärhastighet	126 mm/s		135 mm/s			
Vikt	48 kg		56 - 58 kg			
Ljudnivå (tomgång / last)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Arbetsbredd	400 mm					
Anslutning	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Effekt vid max. antal ark	1400 W					
Driftsätt	Ständig körning					
Omgivningsförhållande för drift: Temperatur Relative luftfuktighet Höjd över havet	 -10 °C till +25 °C max. 90 %, ej kondenserande max. 2 000 m					
Mått b x d x h (mm)	595 x 510 x 915					
Uppsamlingssäckens volym	148 l					

* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany intygar härmed att maskinen **HSM Classic 390.3** motsvarar de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i efterföljande EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Teknisk direktör

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Katso laitteen takapuolella olevasta tyyppikilvestä, mikä leikkausleveys ja verkkojännite koskee paperisilppuriasi ja ota nämä huomioon käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen.Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

Silpun koko (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Luottokortit	●	●	●	●
CD-levyt, levykkeet	●	●	●	

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä. Ainoastaan koneissa, joiden leikkausleveys on 1 x 5 mm, paperin joukossa ei saa olla niittejä tai paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Näistä poikkeuksen tekevät paperisilppurit, joiden leikkausleveys on 0,78x11 mm ja 1x5 mm. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

Ohje: Silppuleikkauslaitteistolla varustettuja paperisilppureita on saatavilla vaihtoehtoisesti myös leikkauslaitteiston automaattisen voitelun laitteella. Huomioi öljyäjän oheinen dokumentaatio, jos öljyäjä kuuluu koneesi varustukseen.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



VAROITUS

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!



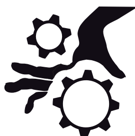
Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



VAROITUS

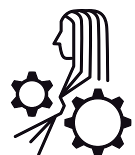
Loukkaantumisvaara!

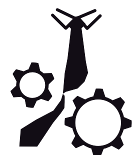
Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.



Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.





Loukkaantumisvaara sirpaleista!

Käytä suojalaseja kun silppuat CD-levyjä tai kovia luottokortteja.

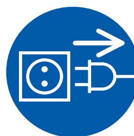


VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

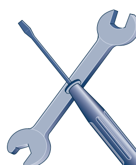
Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

– Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
– Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
– Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
– Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
– Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
– Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

– Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huoltoasentajat saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista kotelosta.

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 72.

Huomio Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran

Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Yleiskatsaus

1 2 3 4 5 6 7



1 Luukku
2 Paperinsyöttöaukko
3 Syöttöaukko levykkeitä ja CD-levyjä varten
4 Turvaohjeita
5 Valodiodinäyttö
Paperinsilppurion on käyttövalmis.
Paperitukos / Moottori ylikuormittunut
Silpunkeruusäiliö täynnä / Ovikontakti puuttuu
6 Keinukytkin
▲: päälle
▼: pois, palautus
7 Tyyppikilpi

4 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna
- 5 laskospussia
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä 50 ml (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

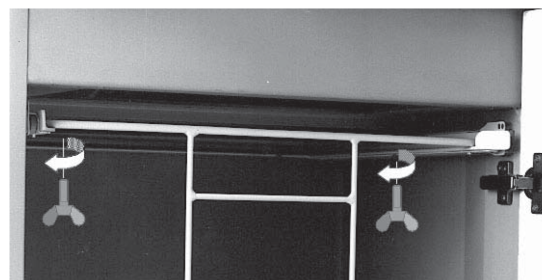
Lisätarvikkeet

- 10 laskospussia, Tilausnro 1.442.995.100
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml) Tilausnro 1.235.997.403

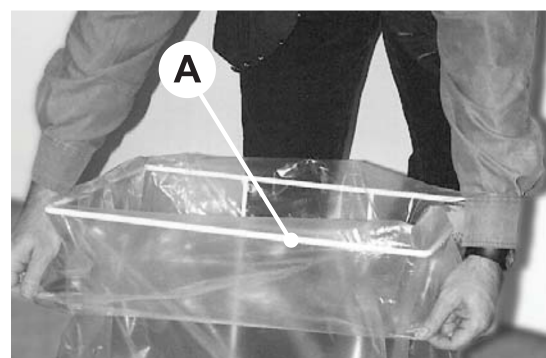
Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 72.

5 Käyttöönotto

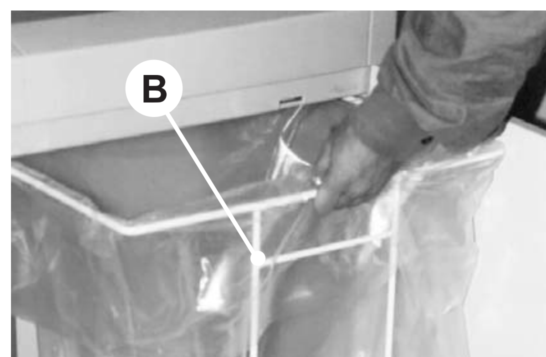
- Irrota kuljetusvarmistimen siipiruuvit.



- Avaa paperisilppurin ovi.
- Poista kehys (A) ja silppusäkki.
- Aseta silppusäkki kehykseen ja taita yläreunaa noin 20 cm.



- Työnnä kehys (sanka B kaapin etupuolelle päin) takaisin ohjauskiskoille.



- Sulje paperisilppurin ovi.
- Työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettun pistorasiaan.

6 Käyttöönotto



VAROITUS
Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.

Paperisilppurin käynnistys



- Paina keinukytkintä ▲.

➤ Keinukytkin lukittuu.



➤ Vihreä merkkivalo palaa.
➤ Paperisilppuri on käyttövalmis.

Paperin silppuaminene



- Syötä paperia paperinsyöttöaukkoon. Sallittu arkkimäärä, katso ”Tekniset tiedot”.

➤ Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnon.
➤ Paperi työntyy leikkuriin ja se silppuuntuu.
➤ Kun paperin syöttöaukko on jälleen tyhjä, terän toiminta pysähtyy automaattisesti n. 3 sekunnin kuluttua ja laite palautuu valmiustilaan.

Cd-levyjen ja levykkeiden silppuaminen (ks. ”tarkoituksenmukainen käyttö”)



Taita suojaelementti eteen ja ohjaa materiaali suojaelementin syöttöaukon läpi. Se suojaa sinua sirpaleilta.

Paperisilppurin virran katkaisu



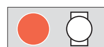
- Napauta keinukytkintä ▼.

➤ Kytkin loksahtaa nolla-asentoon.

7 Häiriönpoisto

Paperitukos

Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.



➤ Ohjauspaneelin palaa.
➤ Leikkauslaitteisto pyörii itsestään n. 2 s takaperin.
➤ Vedä paperi pois.

Huomio *Älä kytke leikkuulaitteistoa vuorotellen eteen- ja taaksepäin (▲ - ▼). Paperisilppuri saattaa vioittua.*



- Vetäkää paperi ulos paperinsyöttöaukosta.
  Jos paperi on liian alhaalla eikä sitä saada otettua ulos: Käyttäkää keinukytkintä ▼ **useita kertoja lyhyesti**.Valokennon täytyy olla vapaa.
- Kuittaa häiriö sammuttamalla ja käynnistämällä kone uudelleen.



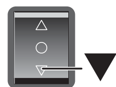
- Puolita paperipino.
- Paina keinukytkintä ▲.
- Syötä paperia vähitellen.

Silppusäiliö täynnä



➤ Ohjauspaneelin palaa.
➤ Paperinsilppuri pysähtyy.

Huomio *Tyhjennä silppusäiliö aina sen täyttyessä, koska paperin liika syöttö vahingoittaa leikkuulaitteistoa.*



- Kytke laitteen virta pois päältä painamalla kytkimenreunaa ▼.
- Vaihda silpunkeruupussi. Aseta uusi silpunkerupuussi paikalleen.

Ovikontakti puuttuu



➤ Ohjauspaneelin palaa.
➤ Paperinsilppuri pysähtyy.
- Sulje etuluukku.

Muissa häiriötapauksissa tarkasta ennen asiakaspalvelun puoleen kääntymistä:

– ylikuormittuiko moottori.
  Anna paperisilppurin jäähtyä n. 15–20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.
– onko valokenno on likaantunut paperitukoksen vuoksi.
  Puhdista valokenno paperinsyötössä kuivalla siveltimellä tai liinalla.

8 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke.

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

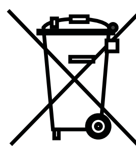


Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin (lyhyt sillpu):

- Suihkuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Käytä terää useaan kertaan eteenpäin ja taaksepäin syöttämättä paperia. (▼)

➤ Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

9 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

10 Tekniset tiedot

Leikkaustapa	**Suikale**		**Hiukkasleikkaus**			
Silpun koko (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Turvaluokitus DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Leikkausteho* (arkkia) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Silppuamisnopeus	126 mm/s		135 mm/s			
Paino	48 kg		56 - 58 kg			
Melutaso (tyhjäkänyti / kuorma)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Työleveys	400 mm					
Liitäntä	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Teho maksimiarkkimäärä	1400 W					
Toimintatapa	Jatkuva käyttö					
Käytön ympäristöolosuhteet: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus merenpinnan yllä	 -10 °C – +25 °C kork. 90 %, ei kondensoiva kork. 2.000 m					
Mitat L x S x K (mm)	595 x 510 x 915					
Silppusäiliön tilavuus	148 l					

* Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa.

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany vakuuttaa täten, että kuvattu kone **HSM Classic 390.3** vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan toimittamisen aikaisessa toteutuksessaan seuraavassa mainittujen EY-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit :

EN 953
EN 1037
EN 1088
EN ISO 12100
EN 13849-1
EN ISO 13857
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 60204-1
EN 60950-1
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 61000-6-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 61000-6-4
EN 62061

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Teknisen alueen yleisjohtaja

1 Tiltenkt bruk, garanti

Se merkeskiltet på apparatets bakside for hvilken kuttebredde og nettspenning makuleringsmaskinen er beregnet for, og les de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

Skjærebredde (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kredittkort	●	●	●	●
CD-er, Disketter	●	●	●	

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser. Kun ved maskiner med skjærebredde 1x5 mm skal papiret ikke ha noen stifter eller binderser.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Unntatt fra dette er makuleringsmaskiner med en skjærebredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

Tips: Makuleringsmaskiner med partikkelskjæreapparat tilbys også alternativt med et apparat for automatisk smøring av skjæreapparatet. Se den vedlagte dokumentasjonen til smøreenheten hvis din maskin er utstyrt med en slik.

2 Sikkerhetsinstrukser

Klassifisering

Sikkerhetsinstruks	Forklaring
ADVARSEL	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksen ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



ADVARSEL

Farlig for barn og andre mennesker!



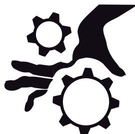
Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.



ADVARSEL

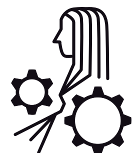
Fare for personskader!

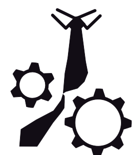
Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.



Fare for personskader på grunn av oppfanging!

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.





Fare for personskader på grunn av splinter!

Ved makulering av harde kredittkort eller CD-er må man bruke beskyttelsesbriller.



ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

– Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.

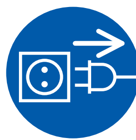
– Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.

– Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.

– Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.

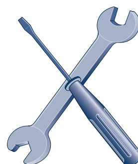
– Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.

– Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

– Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av HMS-kundeservice og service-teknikere fra våre avtalepartnere.

Adresser til kundeservice se side 72.

Merk Fare på grunn av feil bruk

Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet ”Tiltenkt bruk”.

3 Oversikt



1 Dør
2 Papirinnmatingsåpning
3 Mateåpning for disketter og CD-er
4 Sikkerhetsinstrukser
5 Lydiode-indikering
Makuleringsmaskinen er klar til bruk.
Papirtilstopping / Motor overbelastet
Beholderen for makuleringsmasse full / Dør åpen
6 Vippebryter
▲: På
▼: Av, revers
7 Merkeskilt

4 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje (50 ml) for apparater med partikkelsnitt
- Bruksanvisning

Tilbehør

- 10 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.442.995.100
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

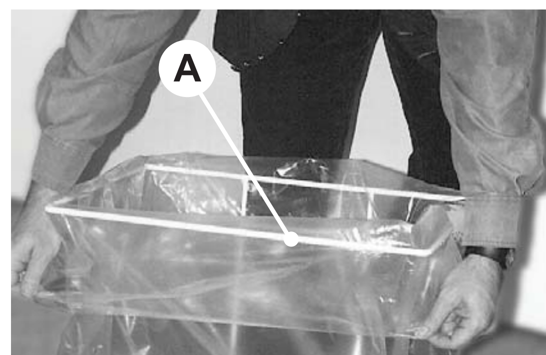
Adresser til kundeservice se side 72.

5 Igangsetting

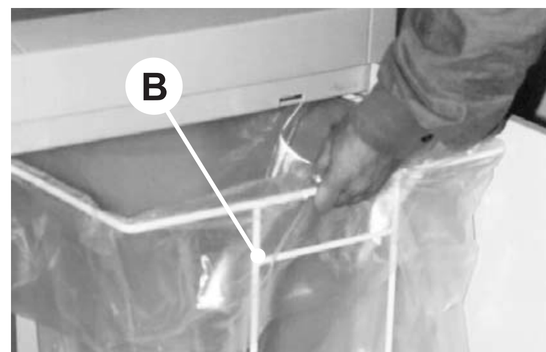
- Skru ut vingeskruene til transportsikringen før oppstart.



- Åpne døren til makuleringsmaskinen.
- Ta ut rammen (A) og en sekk for makuleringsmasse.
- Sett sekken for makuleringsmasse inn i rammen, og slå den øvre kanten om ca. 20 cm.



- Skyv rammen (bøyle B peker mot framsiden av skapet) inn i styreskinnen igjen.



- Lukk døren til makuleringsmaskinen.
- Plugg inn nettstøpslet inn i en stikkontakt som er forskriftsmessig montert.

6 Betjening



ADVARSEL
Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.

Slå på makuleringsmaskinen



- Trykk på vippebryteren ▲.

➤ Vippebryteren går i lås.



➤ Grønn LED lyser.
➤ Makuleringsmaskinen er klar til bruk.

Makulere papir



- Før inn papiret som skal makuleres. Tillatt antall ark, se Tekniske data.

➤ Lysporten starter skjæreapparatet automatisk.
➤ Papiret trekkes inn i skjæreapparatet og makuleres.
➤ Ca. 3 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.

Makulering av CD-er og disketter (se “Tiltenkt bruk”)



Fold sikkerhetselementet framover og før materialet gjennom åpningen til sikkerhetselementet. Det beskytter deg mot splinter.

Slå av makuleringsmaskinen



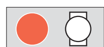
- Trykk på vippebryteren ▼.

➤ Bryteren spretter i nullstilling.

7 Feilretting

Papirtilstopping

Du har ført inn for mye papir på en gang.



➤ Rød LED lyser.
➤ Skjæreverket går av seg selv ca.2s bakover.
➤ Papiret blir skjøvet ut.

Merk *Ikke kjør skjæreapparatet vekselvis fremover - bakover (▲ - ▼). Dette kan skade makuleringsmaskinen.*

- Trekk papiret ut av papirføringsåpningen.
  Hvis papiret sitter for dypt og ikke kan tas ut, trykk en gang til på vippebryteren ▼ **kortvarig**.
  Lysporten må være fri.
- Kvitter feilen ved å slå maskinen av og på igjen.
- Halver papirbunken.



- Trykk på vippebryteren ▲.
- Før inn arkene etter hverandre.

Beholderen for makuleringsmasse full



➤ Rød LED lyser.
➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.

Merk *Tøm den fulle beholderen for makuleringsmasse omgående, feilfunksjoner på skjæreapparatet kan oppstå ved gjentatt etterpressing.*



- Slå av makuleringsmaskinen. Trykk på vippebryteren for å gjøre dette▼.
- Ta ut den fulle sekken med makuleringsmasse og fest en ny sekk.

Dør åpen



➤ Rød LED lyser.
➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.

- Kontroller om frontdøren er riktig lukket.

Hvis det oppstår andre feil, må du kontrollere følgende før du kontakter vår kundeservice:

– hvis motoren blir overbelastet.
  La makuleringsmaskinen kjøle seg ned i ca.15 - 20 min. før du slår den på nytt.
– hvis lysporten er tilsmusset av papirstøv.
  Rengjør lysporten i papirtilførselen med en tørr pensel eller klut.

8 Renhold og stell



ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet.

Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

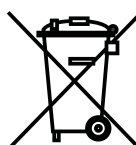


Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes (bare ved partikkelskjæring):

- Sprøyt skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnmatingsåpningen i hele sin bredde på skjæreakslene.
- La skjæreapparatet gå bakover uten tilførsel av papir (▼).

➤ Papirstøv og partikler løsner.

9 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkereheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

10 Tekniske data

Skjæremåte	Strimmelskjæring		Partikkelskjæring			
Skjærestørrelse (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sikkerhetsnivå DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Skjæreeffekt* (blad) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	40 - 42 33 - 35	31 - 33 25 - 27	25 - 27 20 - 22	17 - 19 13 - 15	10 - 11 7 - 9	7 - 8 6 - 7
Skjærehastighet	126 mm/s		135 mm/s			
Vekt	48 kg		56 - 58 kg			
Støytopp (tomgang / under last)	60 dB(A)/60-70 dB(A)		60 dB(A) / 70 - 80 dB(A)			
Arbeidsbredde	400 mm					
Tilkobling	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Effekt ved maks. antall ark	1400 W					
Driftsmåte	Kontinuerlig drift					
Krav til omgivelsene under drift: Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over havet	 -10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2.000 m					
Dimensjoner B x D x H (mm)	595 x 510 x 915					
Oppsamlingsbeholderens volum	148 l					

* Antall ark (DIN A4, 70 g/m² hhv. 80 g/m²) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike.

EU-samsvarserklæring

Produsenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, 88699 Frickingen / Germany erklærer herved at maskinen **HSM Classic 390.3** på grunn av sitt konsept og sin konstruksjon i den utførelsen som selges av oss er i overensstemmelse med de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer:

EN 953	EN 1037	EN 1088	EN ISO 12100
EN 13849-1	EN ISO 13857	EN 55014-1	EN 55014-2
EN 60204-1	EN 60950-1	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN 61000-6-1	EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 61000-6-4
EN 62061			

Frickingen, 2.6.2014

ppa. Hubert Kötzinger - Teknisk direktør



HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu
www.securio.com

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480
Fax +44 1543.272-080
info@hsmuk.co.uk
http://uk.hsm.eu

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest

Tél. +33 472 210580
Fax +33 472 517481
France@hsm.eu
http://fr.hsm.eu

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308
+1 800 613-2110
Fax +1 484 237-2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
http://us.hsm.eu

HSM Polska SP. z o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369
Fax +48 22 862 2368
info@hsmpolska.com
http://pl.hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
Barcelona

Tel. +34 93 8617187
Fax +34 93 8463417
Spain@hsm.eu
http://es.hsm.eu